

12月の行事 DECEMBER EVENTS

SUN 日	MON 月	TUE 火	WED 水	THU 木	FRI 金	SAT 土
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13 
14 	15	16	17	18 	19	20 
21	22	23	24	25	26	27 
28 	29 	30 	31 	1 	2 	3 

13 (SATURDAY・土曜日)

がいこくじん じゅうみん む いどう そうだんかい のぼりべつし
外国人 住民 向け「移動相談会 in 登別市」
Consultation for Foreign Residents in Noboribetsu
Buổi tư vấn dành cho người nước ngoài tại Noboribetsu
Konsultasi untuk Warga Asing di Noboribetsu
面向外国居民的“移动咨询会 in 登別市”
နိဘိုရိဘဲကျွတ် ရှိ ယာယီလာရောက်တိုင်ပင်ဆွေးနွေးပွဲ

14 (SUNDAY・日曜日)

がいこくじん じゅうみん む いどう そうだんかい えにわし
外国人 住民 向け「移動相談会 in 恵庭市」
Consultation for Foreign Residents in Eniwa
Buổi tư vấn dành cho người nước ngoài tại Eniwa
Konsultasi untuk Warga Asing di Eniwa
面向外国居民的“移动咨询会 in 恵庭市”
Mga Konsultasyon para sa mga Banyagang Naninirahan sa Eniwa

18 (THURSDAY・木曜日)

ぎょうせいしよし むりよう えん そうだんかい
行政書士との無料（0円）相談会
Free Consultation Session with a Certified Scrivener
Tư vấn miễn phí với Chuyên gia luật hành chính
Libreng Konsultasyon sa Certified Scrivener
行政書士免费咨询会
행정서사와의 무료상담회

20 (SATURDAY・土曜日)

きゅうじつそうだんかい にゅうかんでつづきそうだん
休日相談会 + 入管手続相談
Weekend Consultation Session + Immigration Procedures Consultation
Tư vấn cuối tuần + Tư vấn thủ tục xuất nhập cảnh
Konsultasyon sa Linggo + Konsultasyon sa Prosesong pang Imigrasyon
假日咨询会 + 入管手续咨询
「휴일 상담회」 + 「입관 절차 상담」

年末年始の休業：2025年12月27日（土）から2026年1月4日（日）までお休みします。

Thông báo nghỉ cuối năm và năm mới: Trung tâm sẽ đóng cửa từ Thứ Bảy, ngày 27 tháng 12 năm 2025 đến Chủ nhật, ngày 4 tháng 1 năm 2026.

元旦期间休息: 2025年12月27日（周六）至2026年1月4日（周日）期间休息。

연말연시 휴무에 대하여: 2025년 12월 27일(토요일)부터 2026년 1월 4일(일요일)까지 휴무입니다

Sarado Bagong Taon: Magsasara po kami mula Sabado, Disyembre 27, 2025 hanggang Linggo, Enero 4, 2026.

New Year Holidays: We will be closed from Saturday, December 27, 2025 to Sunday, January 4, 2026.

